

JIMMY

***Product Information / Produktinformationen
Information produit / Información del producto***

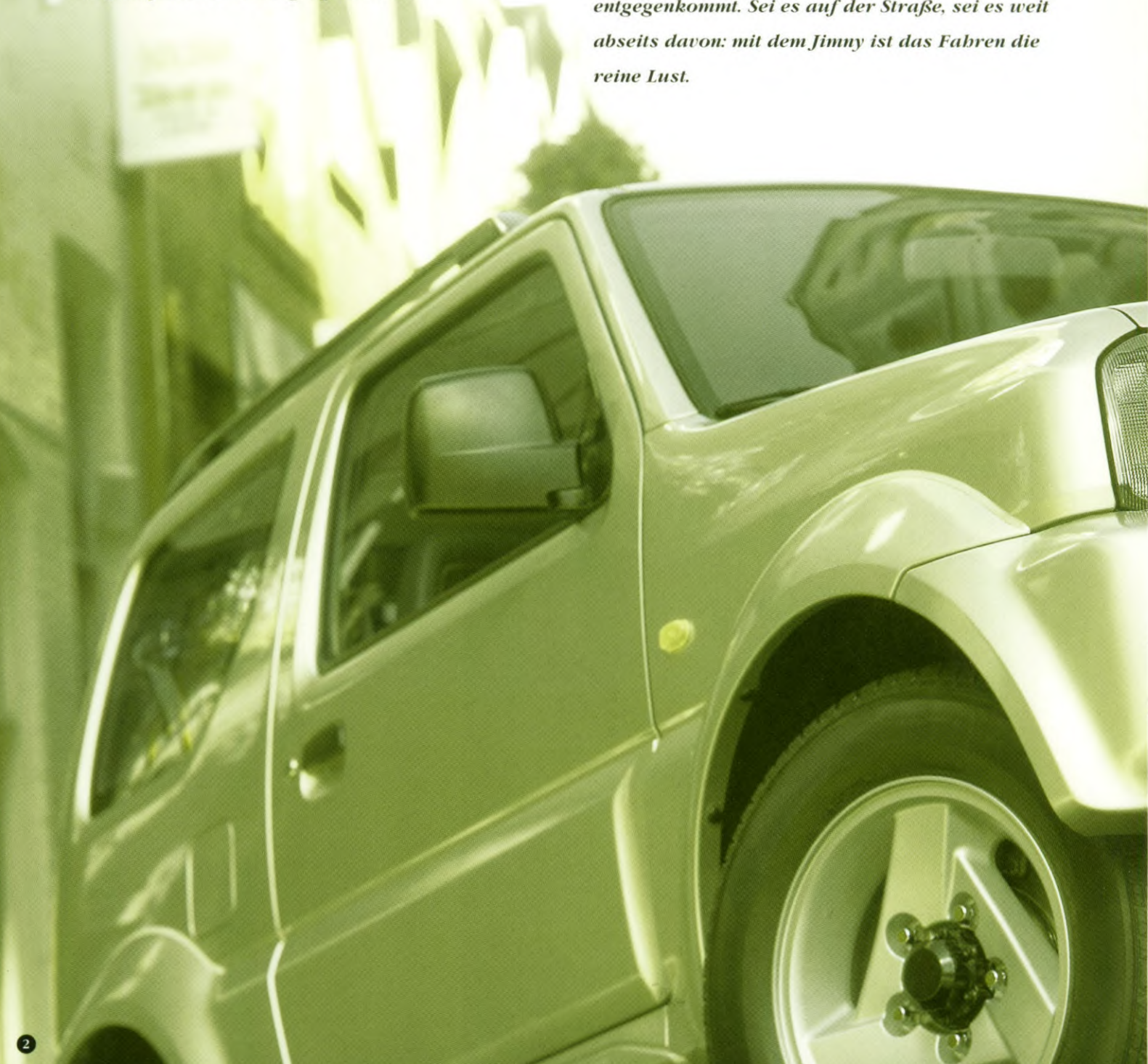


4x4 pleasure, on and off the road

The Jimny is a genuine 4x4 vehicle with the rugged construction and cross-country performance that rough terrain demands. Yet the Jimny is also as comfortable and easy to drive as a family saloon, with attractive styling that's appropriate for any setting. Compact dimensions and advanced features make the Jimny a powerful and agile performer, while a space-efficient cabin with foldable seats offers versatility to meet almost any traveling and storage need. On the road and in the rough, the Jimny makes driving a pleasure.

4WD-Vergnügen auf und abseits der Straße

Als echter Offroader bietet der Jimny eine robuste Konstruktion und Cross-Country-Leistungen, die im Gelände entscheidend sind. Dennoch ist der Jimny komfortabel und so leicht zu fahren wie eine typische Familienlimousine, und das attraktive Styling ist überall am rechten Ort. Kompakte Abmessungen und modernste Technik machen den Jimny agil und kraftvoll, während der effizient-geräumige Fahrgastraum mit den umklappbaren Sitzen auf vielseitige Weise jeglichen Reise- und Transportvorstellungen entgegenkommt. Sei es auf der Straße, sei es weit abseits davon: mit dem Jimny ist das Fahren die reine Lust.



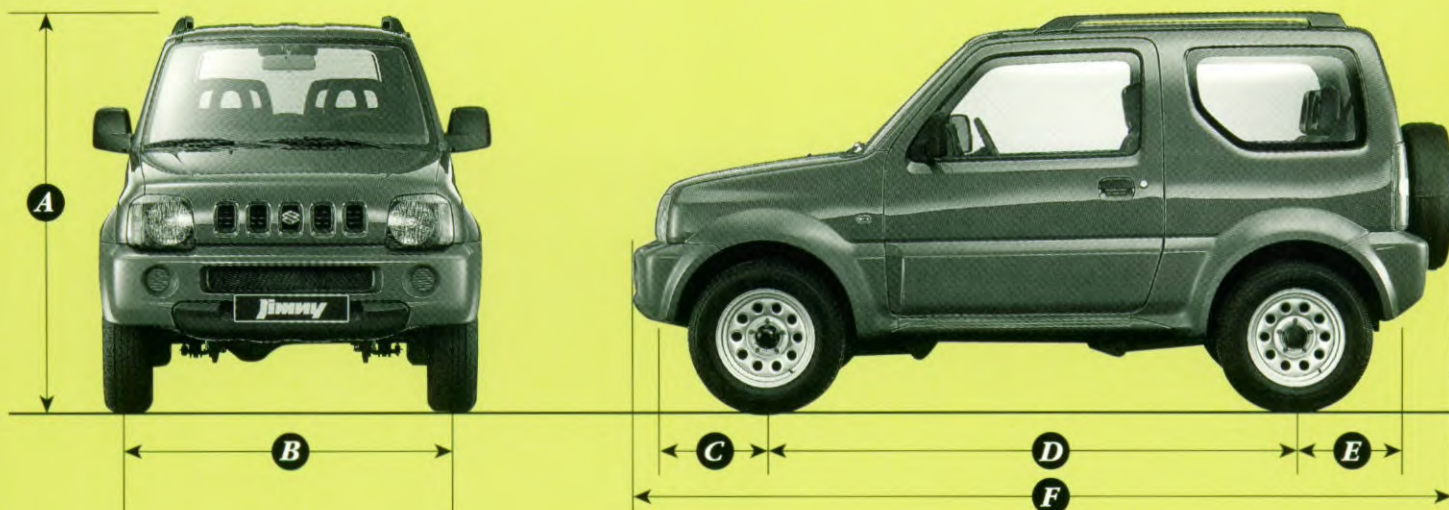
Les joies du 4x4, sur route comme en tout-terrain

Le Jimny est un véritable véhicule 4x4 présentant la construction robuste et les performances cross-country indispensables sur les terrains accidentés. Mais le Jimny est aussi confortable et facile à conduire qu'une berline familiale, avec une ligne élégante adaptée à toutes les situations. Ses dimensions compactes et ses caractéristiques avancées confèrent au Jimny puissance et agilité, alors que son habitacle spacieux avec sièges rabattables lui apporte une polyvalence répondant à la plupart des exigences de voyage et de rangement. Sur route comme en tout-terrain, avec le Jimny la conduite devient un véritable plaisir.

Puro placer 4x4, sobre y fuera de la carretera

El Jimny es un auténtico vehículo 4x4 con la solidez y el rendimiento que exigen los terrenos difíciles. Sin embargo, el Jimny es también tan cómodo y fácil de conducir como un automóvil familiar. Su estilo atractivo es apropiado para cualquier entorno y circunstancia. Sus reducidas dimensiones y avanzadas características hacen del Jimny un vehículo potente y ágil, mientras que el amplio espacio interior con asientos plegables ofrece versatilidad para viajar cómodamente y satisfacer diversas necesidades de transporte. Sobre el asfalto o en el campo, a bordo del Jimny conducir es un placer.





STYLING

*The Jimny looks great
wherever you go*

*Whether driving through skyscraper-lined streets or
tree-lined country roads, the Jimny feels at home.
Its styling suggests fun and recreational utility,
yet the Jimny is also unusually refined for a 4x4 vehicle.
Its surfaces are flush, and its corners are beautifully
contoured, reflecting the same thorough attention to
detail you'd find in a family saloon. With lean-bodied,
solid good looks and a distinctive front grille,
the Jimny is sure to turn heads around town.*

STYLING

*Der Jimny sieht
überall gut aus*

*Egal, ob Sie zwischen Wolkenkratzern oder in Waldschneisen
fahren, mit dem Jimny sind Sie überall zu Hause. Das Styling
ruft die Möglichkeiten aktiver Freizeit hervor und beweist
gleichzeitig, daß der Jimny ein ungewöhnlich verfeinertes
Allradfahrzeug ist. Durchgebende Linienführung und elegant
konturierte Ecken zeigen die Liebe zum Detail,
die Sie von einer Familienlimousine erwarten würden. Das
schlanke, solide-edle Profil und der unverwechselbare
Küblergrill garantieren, daß sich viele nach dem Jimny
umdrehen – egal, wo Sie vorbeikommen.*

Dimensions Abmessungen Dimensions Dimensiones

A		B		C		D	
Overall height Gesamthöhe Hauteur hors tout Altura total	1,670* (2WD 1,665)	Front tread Spurweite vorne Voie avant Via delantera	1,355	Front overhang Überhang vorne Porte-à-faux avant Voladizo delantero	635	Wheelbase Radstand Empattement Distancia entre ejes	2,250

*JLX/1,705





Photos: J LX

STYLE

*Où que vous alliez,
le Jimny a fière allure*

Le Jimny est aussi à l'aise entre les gratte-ciel urbains que sur les routes de campagne bordées d'arbres. Même si le Jimny présente un raffinement inhabituel pour un 4x4, son style suggère une utilité ludique et récréative. Ses surfaces affleurées et ses angles harmonieusement arrondis reflètent le même souci du détail que sur une berline familiale. Avec sa carrosserie aux lignes épurées et sa calandre distinctive, le Jimny fait tourner les têtes en ville, comme partout ailleurs.

ESTILO

*El Jimny luce bien
en todas partes*

Tanto avanzando entre rascacielos como por senderos arbolados, a bordo del Jimny uno se siente como si estuviera en casa. A pesar de su imagen deportiva, el Jimny es a la vez un vehículo elegante y refinado. Su carrocería envolvente, redondeada y sin partes sobresalientes refleja la misma preocupación por los detalles encontrada en los mejores automóviles. Por su carrocería estilizada, excelente presencia y llamativa parrilla frontal, el Jimny arrastra las miradas por la ciudad y por dondequiera que vaya.

(mm)

E		F		G		H	
Rear overhang Überhang hinten Porte-à-faux arrière Voladizo trasero	740 **	Overall length Gesamtlänge Longueur hors tout Longitud total	3,625	Rear tread Hintere Radspur Voie arrière Vía trasera	1,365	Overall width Gesamtbreite Largeur hors tout Anchura total	1,600

** 2WD/725





- Meter cluster
- Kombianzeige
- Instrumentation
- Cuadro de instrumentos

Air conditioning and radio/audio system are optional.
 Klimaanlage und Radio/Audiosystem sind Sonderausstattung.
 La climatisation et la radio/cabine audio sont disponibles en option.
 El aire acondicionado y el sistema de sonido son opcionales.

COCKPIT

Relaxed comfort and total control

The cockpit is designed based on advanced ergonomic studies. Meters are large and clustered to convey vital information at a glance.

The driving position minimises stress on long journeys.

The steering wheel is positioned just right.

Even the accelerator, brake pedal and ergonomic shift lever offer refined action that enhances your control.

Power door locks and electric windows can be fingertip operated by master controls.

Steering is power assisted for easier handling.

And comfort is made complete by an optional climate control system that keeps all occupants comfortable throughout the year.



- 1: Air conditioning (optional)
- 2: Electric window switches (only JLX)
- 3: Electric window (only JLX)
- 4: Central door locking (only JLX)
- 5: Electrically adjustable outside mirror (only JLX)
- 6: Intermittent wipers
- 7: Vanity mirror (passenger side)
- 8: Cabin light (3-position)

Photos: JLX

COCKPIT

Alles in der Hand, trotzdem entspannt

Das Cockpit ist das Ergebnis durchdachter Ergonomie.

Die Anzeigen, groß und in Gruppen kombiniert, bieten alle Kerninformationen auf einen Blick. Die Fahrerposition ist auf maximal stressfreie Haltung auch bei langen Fahrten

abgestimmt. Auch Fahrpedal, Bremspedal und

Schaltknüppel sind auf präzise Kontrolle angelegt.

Türverriegelung und elektrische Fensterheber lassen sich zentral mit einem einzigen Tastendruck betätigen. Das

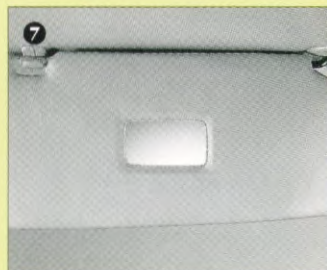
Lenken ist dank Servounterstützung in jeder Situation

müheles. Der Gesamtkomfort wird von einer optionalen

Klimaanlage gesteuert, die bei jeder Witterung eine beagliche Atmosphäre schafft.

- 1: Klimaanlage (Sonderausstattung)
- 2: Elektrische Fensterheberschalter (nur JLX)
- 3: Elektrische Fensterheber (nur JLX)
- 4: Zentralverriegelung (nur JLX)
- 5: Elektrisch verstellbare Türspiegel (nur JLX)
- 6: Scheibenwischer mit Intervallschaltung
- 7: Make-Up-Spiegel (Beifahrerseite)
- 8: Deckenleuchte (3 Positionen)

Fotos: JLX



HABITACLE

Un confort relaxant

et une maîtrise absolue

L'habitacle a été conçu sur la base d'études ergonomiques poussées. Les instruments de grande taille et regroupés permettent de consulter l'information vitale d'un seul coup d'oeil. La position de conduite minimise le stress sur les longs trajets. Le volant se trouve là où il faut.

L'accélérateur, la pédale de frein et le levier de changement de vitesse ergonomique agissent avec précision pour améliorer encore votre maîtrise. Le verrouillage électrique des portières et les lève-vitres électriques se commandent du bout des doigts au moyen de commutateurs principaux. La direction assistée facilite la conduite. Et le confort est complété par une climatisation optionnelle assurant le confort de tous les occupants en toute saison.

- 1: Climatisation (option)
- 2: Commutateurs des lève-vitres électriques (JLX uniquement)
- 3: Lève-vitres électriques (JLX uniquement)
- 4: Verrouillage central des portières (JLX uniquement)
- 5: Rétroviseur extérieur à réglage électrique (JLX uniquement)
- 6: Essuie-glaces avec intermittence
- 7: Miroir de courtoisie (côté passager)
- 8: Plafonnier (3 réglages)

Photos: JLX

PUESTO DE MANDO

Viaje cómodo y en control

El interior del Jimmy ha sido diseñado de acuerdo con avanzados estudios ergonómicos. Los medidores e indicadores del cuadro de instrumentos son grandes y han sido agrupados para poder obtener la información más importante de una mirada. La posición de manejo minimiza el cansancio durante viajes largos. El volante está en la posición justa. Incluso el acelerador, el pedal del freno y la palanca de cambios ofrecen esa clase de refinamiento que mejora el control del vehículo. La cerradura de las puertas y las ventanillas pueden controlarse con la punta de los dedos. La dirección asistida facilita la conducción y el sistema opcional de aire acondicionado ofrece confort a todos los ocupantes durante todo el año.

- 1: Aire acondicionado (opcional)
- 2: Controles de los elevacristales eléctricos (sólo JLX)
- 3: Ventanillas eléctricas (sólo JLX)
- 4: Cerraduras centralizadas (sólo JLX)
- 5: Retrovisores regulados eléctricamente (sólo JLX)
- 6: Limpiaparabrisas intermitentes
- 7: Visera con espejo (lado acompañante)
- 8: Luz de techo (3 posiciones)

Fotos: JLX



- Separately folded rear seat
- Einzeln klappbare Rücksitze
- Siège arrière rabattu séparément
- Asientos traseros abatibles por separado



- Both rear seats fully folded
- Beide Rücksitze ganz zusammengeklappt
- Deux sièges arrière entièrement rabattus
- Asientos traseros totalmente plegados

SEATS

Surprising space and flexibility

The Jimny squeezes maximum utility from compact dimensions. Whether transporting goods or travelling with friends, the Jimny accommodates your needs.

The sporty seats are large, comfortable and supportive during spirited driving.

The rear seats fold back independently to make room for luggage of different shapes and sizes.

When you want to take a nap, simply fold all the seats back. Entering and exiting the Jimny is easy thanks to wide door openings, low side sills, and a front passenger seat that slides forward all the way to make room for rear seat passengers as they board or exit.



1: Walk-in system (passenger side)
2: Door armrest

SITZE

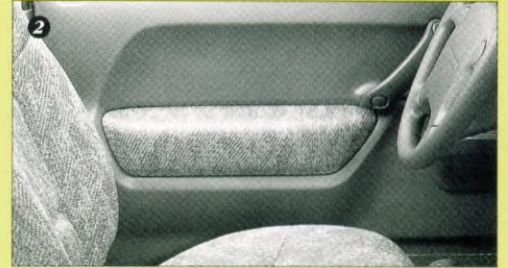
Überraschend geräumig und flexibel

Beim Jimny gewinnen Sie aus kompakten Abmessungen maximalen Nutzen. Der Jimny wird Ihren Ansprüchen flexibel gerecht, sei es beim Transport von Gütern oder auf einer Reise mit Freunden. Die sportlichen Sitze sind groß, bequem und schmiegen sich bei forscher Fahrweise stützend an. Die Rücksitze lassen sich einzeln zurückklappen, um Platz für Gepäck verschiedenster Größe und Form zu schaffen. Und wenn Sie einmal ein Nickerchen machen wollen, klappen Sie einfach alle Sitzlehnen zurück. Das Ein- und Aussteigen ist mübelos, dank der breiten Türöffnungen, niedrigen Schweller und eines vorderen Beifahrersitzes, der ganz nach vorne verschoben werden kann, um den hinteren Insassen den Zugang leicht zu machen.

1: Durchgangssitzkonstruktion (Beifahrerseite)
2: Türarmlehne



- Full-flat seat configuration
- Horizontal gelegte Sitze
- Configuration avec sièges entièrement à plat
- Asientos reclinados para descansar



SIEGES

Un espace et une polyvalence surprenants

Le Jimmy recèle une utilité maximale sous des dimensions compactes. Que ce soit pour le transport de marchandises ou pour voyager entre amis, le Jimmy répond à tous vos besoins. Ses sièges sportifs de grande dimension vous maintiennent confortablement lors d'une conduite fougueuse. Les sièges arrière se rabattent indépendamment pour accommoder des bagages de formes et de tailles différentes. Et, lorsque vous désirez faire un petit somme, il vous suffit de rabattre tous les dossiers de siège. L'accès dans le Jimmy est facilité par la grande ouverture des portières, par les seuils latéraux surbaissés et par le siège passager avant coulissant à fond vers l'avant pour faciliter l'accès des passagers du siège arrière.

1: Système d'accès (côté passager)
2: Accoudoir de portière

ASIENTOS

Sorprendente espacio y flexibilidad

El Jimmy aprovecha al máximo el espacio disponible a pesar de sus reducidas dimensiones. Ya sea transportando equipaje o viajando con amigos, el Jimmy responde satisfactoriamente a muchas necesidades. Los asientos deportivos son amplios, cómodos y sujetan bien el cuerpo cuando se apura la marcha. Los asientos traseros se pliegan de forma independiente para incrementar el espacio de carga o para acomodar objetos de gran tamaño. Cuando se desea descansar, basta con reclinarlos. Gracias al amplio ángulo de apertura de las puertas, a la altura del piso y al mecanismo automático que desplaza el asiento delantero hacia adelante para dejar pasar a los que viajan atrás, subir y bajar es muy fácil.

1: Desplazamiento automático del asiento (lado acompañante)
2: Apoyabrazos



INTERIOR

All the comforts of home

The interior of the Jimmy is as comfortable and functional as a family saloon.

Its space-efficient layout seats four adult passengers in comfort. Headroom is more than ample, and Suzuki carved out extra inches for feet, knees and elbows, so there's plenty of room to stretch. Quality craftsmanship is clearly apparent in every detail of the Jimmy interior.

The doors and dashboard are fully trimmed and the seats are upholstered with durable, high-quality fabric. Pockets and compartments are strategically located for easy-access storage of maps, sunglasses, tissues and other small items.



- 1: Instrument panel compartment (non-airbag model)
- 2: Glove box
- 3: Floor console tray
- 4: Console box with cup bolder
- 5: Door pocket <left & right> (only JLX)
- 6: Moulded quarter trim with pocket/cup bolder <left & right>
- 7: Rear storage compartment <left & right>
- 8: Rear door locking

Photos: JLX

INNENAUSSTATTUNG

Gemütlich wie zu Hause

Der Innenraum des Jimmy ist so komfortabel und funktionsoptimiert wie eine Familienlimousine.

Die effiziente Auslegung verschafft vier Erwachsenen zwanglos ausreichenden Platz.

Die Suzuki-Designer haben nicht nur für viel Kopffreiheit gesorgt, sondern auch extra Freiraum für Füße, Knie und Ellbogen gefunden – große Personen werden das besonders zu schätzen wissen.

Die hochwertige Verarbeitung erweist sich an jedem Detail des Innenraums. Türen und Armaturenbrett sind vollverkleidet, und die Sitze sind mit einem strapazierfähigen Edeltgewebe bespannt. Strategisch platzierte Taschen und Staufächer bieten großzügigen Platz für Karten, Sonnenbrillen und andere kleine Gegenstände.

- 1: Fach in der Instrumententafel (Modell ohne Airbag)
- 2: Handschubkasten
- 3: Bodenkonsolschale
- 4: Konsolschale mit Becherhalter
- 5: Türtasche <links und rechts> (nur JLX)
- 6: Fondverkleidung mit Tasche/Becherhalter <links und rechts>
- 7: Heckstauraum <links und rechts>
- 8: Hecktüverriegelung

Fotos: JLX



INTERIEUR

Tout le confort de chez-soi

L'intérieur du Jimmy est aussi confortable et fonctionnel que celui d'une berline familiale.

Son agencement à gain de place accueille confortablement quatre adultes. L'espace de tête est plus que suffisant et Suzuki a prévu quelques centimètres supplémentaires pour les pieds, les genoux et les coudes, afin que l'on puisse facilement s'y dégourdir.

Chaque détail reflète la qualité d'exécution dont bénéficie l'intérieur du Jimmy. Les portières et le tableau de bord sont entièrement garnis et les sièges sont recouverts de tissu résistant de haute qualité.

Les vide-poches et les compartiments de rangement sont stratégiquement répartis pour faciliter l'accès aux cartes, aux lunettes de soleil, aux mouchoirs en papier et à d'autres menus objets.

- 1: Compartiment du tableau de bord (modèle sans airbag)
- 2: Boîte à gants
- 3: Plateau de console au plancher
- 4: Boîte de console avec porte-gobelet
- 5: Vide-poches de portière <gauche et droite> (JLX uniquement)
- 6: Garniture arrière moulée avec vide-poches/porte-gobelet <gauche et droite>
- 7: Compartiment de rangement arrière <gauche et droite>
- 8: Verrouillage de portière arrière

Photos: JLX

INTERIOR

Todo el confort del hogar

El interior del Jimmy es tan confortable y ameno como un sedán.

El inteligente aprovechamiento del espacio permite a cuatro adultos sentarse con comodidad.

El espacio sobre la cabeza es amplio y los centímetros extras de espacio que Suzuki consiguió para los pies, las rodillas y los codos significan holgura para estirar el cuerpo y viajar relajado.

La calidad del acabado es evidente en cada detalle.

El acabado interior de las puertas y del tablero frontal es completo y los asientos están tapizados con un material de alta calidad muy durable.

Varios bolsillos y distintos compartimientos han sido estratégicamente ubicados para guardar y tener a mano mapas, anteojos de sol, pañuelos de papel y otros objetos.

- 1: Compartimiento del tablero frontal (modelo sin airbag)
- 2: Guantero
- 3: Bandeja de piso
- 4: Consola con portavasos
- 5: Bolsillos en la puertas <izquierda y derecha> (sólo JLX)
- 6: Paneles laterales traseros con bolsillo y portavasos <izquierda y derecha>
- 7: Compartimiento trasero <izquierda y derecha>
- 8: Cierre de la puerta posterior a distancia

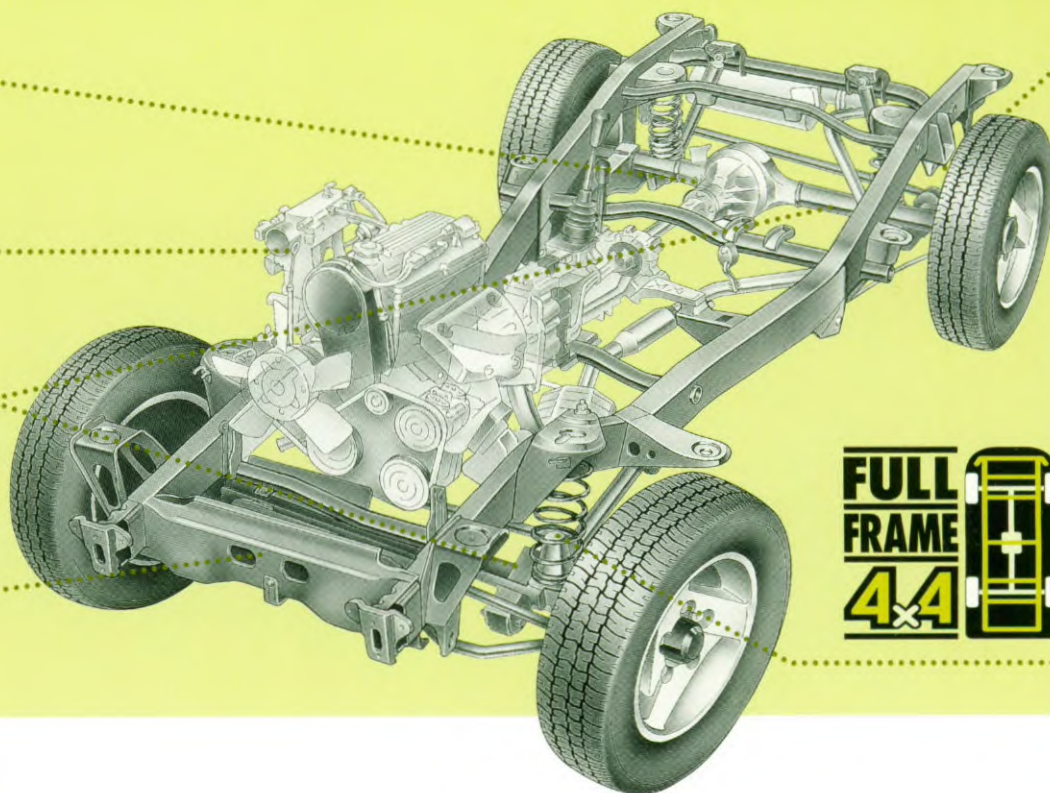
Fotos: JLX

- 4-wheel-drive mechanism
- Allradantrieb
- Traction à 4 roues motrices
- Mecanismo 4x4

- G13BB ENGINE
- MOTORTYP G13BB
- Moteur G13BB
- Motor G13BB

- Rigid full-width axles
- Durchgehende Starrachsen
- Essieux rigides à largeur intégrale
- Anchos ejes rígidos

- 3-section ladder-type frame
- Dreiteiliger Leiterrahmen
- Cadre à échelle en 3 sections
- Chasis escalonado en 3 secciones



CHASSIS

A solid base for comfort and performance

The Jimny's sturdy ladder-type frame is a solid foundation for serious off-road performance and smooth riding comfort. Its rigid 3-section design helps stabilise the ride and absorb shock from the road. In addition, rigid full-width axles help provide excellent grip on almost any terrain. The frame floats on a high-performance, 3-link coil suspension that handles highway curves and rocky embankments with equal assurance.

Separate shock absorbers and coil springs increase suspension travel and ensure smoother response.

The ride is taut yet compliant, providing a high level of comfort for the driver and all passengers.



Photo: JLY

FAHRWERK

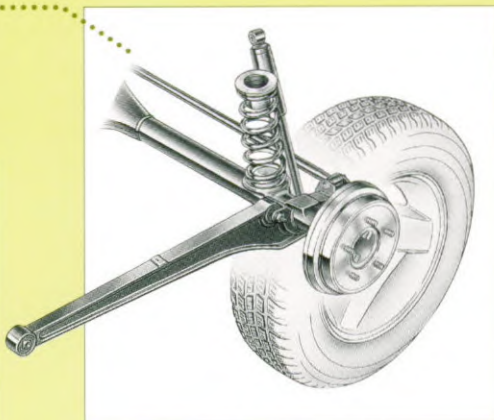
Solide Basis für Komfort und Leistung

Der robuste Leiterrahmen des Jimny bildet eine solide Basis für echte Offroad-Belastung und hohen Fahrkomfort. Die Dreiteilung der starren Konstruktion stabilisiert die Straßenlage und absorbiert Stöße von der Straße. Außerdem gewährleisten durchgehende Starrachsen eine hervorragende Traction in nahezu jeglichem Gelände. Der Rahmen sitzt auf einer hochwertigen dreigliedrigen Schraubenfederaufhängung, welche Gebirgsserpentinen und felsige Böschungen gleichermaßen souverän bewältigt. Getrennte Stoßdämpfer und Schraubenfedern erhöhen den Federweg und sichern ruhigeres Ansprechen. Die sportlich-straße und dennoch ausreichend nachgiebige Federung garantiert allen Insassen exzellenten Fahrkomfort.



Photo: JLY

- 3-link coil, rigid-axle front suspension
- Dreigliedrige Starrachsen-Schraubenfederaufhängung vorne
- Suspension avant triangulée à essieu rigide et ressort hélicoïdal
- Suspensión delantera de eje rígido y resortes helicoidales

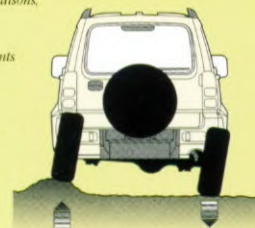


- 3-link coil, rigid-axle front suspension
- Dreigliedrige Starrachsen-Schraubenfederaufhängung vorne
- Suspension avant à 3 liaisons, essieu rigide et ressort hélicoïdal
- Suspensión delantera de eje rígido y resortes helicoidales



Photo: JEX

- The high-performance, 3-link coil, rigid-axle suspension delivers excellent handling, comfort and grip on almost any terrain.
- Hochwertige dreigliedrige Starrachsen-Schraubenfederaufhängung gewährleistet hervorragendes Handling, Komfort und Traktion in jedem Gelände.
- La suspension performante à 3 liaisons, essieu rigide et ressort hélicoïdal procure une tenue de route, un confort et une adhérence excellents sur la plupart des surfaces.
- El excelente rendimiento de la suspensión de eje rígido y resortes helicoidales de 3 puntos de anclaje ofrece una excelente maniobrabilidad y superior confort sobre casi toda clase de terrenos.



CHASSIS

Une base solide pour le confort et les performances

Le robuste cadre de châssis à échelle du Jimny constitue une base solide pour des performances tout-terrain sérieuses et pour un confort de conduite agréable.

Sa conception rigide en trois sections contribue à stabiliser la marche et à absorber les aspérités de la route.

De plus, des essieux rigides à largeur intégrale favorisent une excellente adhérence sur la plupart des surfaces.

Le châssis flotte sur une suspension performante à 3 liaisons et ressorts hélicoïdaux, abordant les courbes d'autoroute et les talus rocaillieux avec une égale aisance.

Des amortisseurs et des ressorts hélicoïdaux séparés augmentent la course de la suspension et apportent une réponse plus douce.

La conduite ferme, bien que docile, procure un confort supérieur au conducteur comme à tous les passagers.

CHASIS

Una base sólida apuntala el confort y el rendimiento

El robusto chasis del Jimny es una base sólida para aceptar los desafíos de la naturaleza y para viajar confortablemente. Su diseño escalonado en 3 secciones ayuda a estabilizar la marcha y a absorber las vibraciones de la carretera.

Además, los anchos ejes rígidos ofrecen un excelente agarre sobre casi todas las superficies. La carrocería flota sobre una suspensión de resortes helicoidales con 3 puntos de anclaje que responde a las curvas y a los desniveles del terreno con igual habilidad. El anclaje separado de los resortes helicoidales y de los amortiguadores aumenta la distancia efectiva de la suspensión ofreciendo reacciones más suaves.

La marcha es firme pero al mismo tiempo ofrece la flexibilidad necesaria para que todos los ocupantes viajen cómodamente.



A. Minimum ground clearance **190 mm**
(default setting, unloaded Jimny)

A. Bodenfreiheit **190 mm**
(Standardeinstellung bei unbeladenem Jimny)

A. Garde au sol minimale **190 mm**
(réglage standard, Jimny à vide)

A. Distancia mínima del suelo **190 mm.**
(valor de fábrica; vehículo sin carga)



B. **42°** approach angle

B. **42°** Böschungswinkel vorne

B. Angle d'approche **42°**

B. Angulo de ataque: **42°**

C. **31°** ramp breakover angle

C. **31°** Rampenwinkel

C. Angle de passage de crête **31°**

C. Angulo de pasaje de cuesta: **31°**

D. **46°** departure angle

D. **46°** Böschungswinkel hinten

D. Angle de départ **46°**

D. Angulo de salida **46°**

CONTROL

Handling made driver-friendly

The Jimny's compact dimensions help you slip through heavy traffic and into small parking spaces with ease, while power steering and advanced suspension geometries enhance your control.

Generous approach and departure angles let you climb banks with confidence in the rough or on the road. The high-performance brake system includes large-diameter front disc brakes and an 8-inch vacuum servo that helps bring you to a smooth stop with little effort.

An LSPV (Load Sensing Proportioning Valve) also helps prevent premature locking of the rear wheels during sudden braking and improves braking performance when the vehicle is fully loaded.



Photos: J LX

KONTROLLE

Fahrerfreundliches Handling

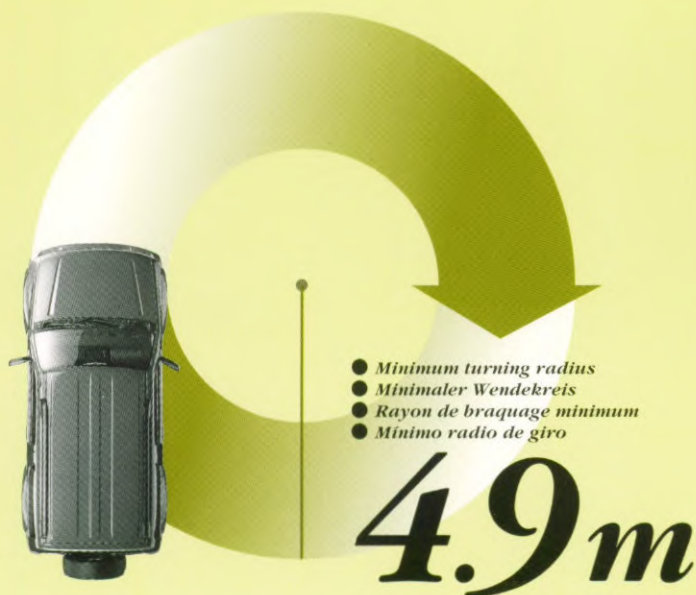
Dank der kompakten Abmessungen schlüpft der Jimny elegant durch dichten Verkehr und in enge Parklücken, wobei Servolenkung und die hochentwickelte Aufhängungsgeometrie präzise Lenkkontrolle sichern.

Großzügige Böschungswinkelwerte vorne und hinten erlauben es Ihnen, Böschungen und Stufen mit Zuversicht zu erklimmen.

Die Hochleistungsbremsanlage weist vorne Scheibenbremsen mit einem 8-Zoll-Unterdruck-Bremskraftverstärker auf, womit Sie ohne jede Anstrengung zum sicheren Halt gelangen.

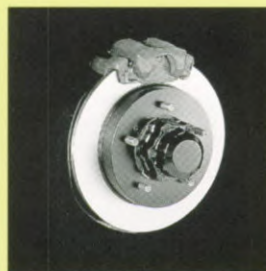
Ein LSPV (lastabhängiges Proportionierungsventil) verhindert das Blockieren der Hinterräder bei abrupten Bremsmanövern und erzielt auch bei vollbeladenem Fahrzeug optimale Bremswirkung.

Fotos: J LX

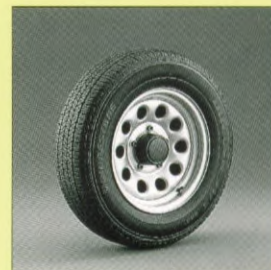


- Minimum turning radius
- Minimaler Wendekreis
- Rayon de braquage minimum
- Mínimo radio de giro

4.9m



- Front disc brake
- Scheibenbremsen vorne
- Frein à disque avant
- Freno delantero de disco



- 205/70R15 radial tyre
- 205/70R15 Gürtelreifen
- Pneu radial 205/70R15
- Neumáticos radiales 205/70R15

MAITRISE

Une conduite synonyme de convivialité

Les dimensions compactes du Jimny vous aident à vous faufiler facilement dans les encombrements et dans les petites places de stationnement, alors que la direction assistée et la géométrie supérieure de la suspension augmentent votre maîtrise.

Des angles d'approche et de départ généreux vous permettent de gravir les talus en toute confiance, sur route comme en tout-terrain.

Le système de freinage hautement performant comporte des freins à disque de grand diamètre à l'avant et un servofrein à dépression de 8 pouces grâce auxquels vous immobiliserez en douceur et avec très peu d'effort.

Une vanne de répartition à détection de charge (LSVP) contribue aussi à éviter un blocage prématuré des roues arrière en cas de freinage brusque, tout en améliorant les performances d'arrêt du véhicule sous pleine charge.

CONTROL

Maniobrabilidad a la medida del conductor

Las dimensiones compactas del Jimny permiten a su conductor avanzar ágilmente entre el tráfico urbano y estacionar fácilmente en espacios reducidos, mientras que la dirección asistida y la avanzada geometría de la suspensión ofrecen un mayor control del vehículo. Los amplios ángulos de ataque y de salida permiten superar desniveles con confianza tanto en el campo como en la ciudad.

El sistema de freno de gran rendimiento incluye frenos delanteros con discos de gran diámetro y un servorreforzador de 20 cmø.

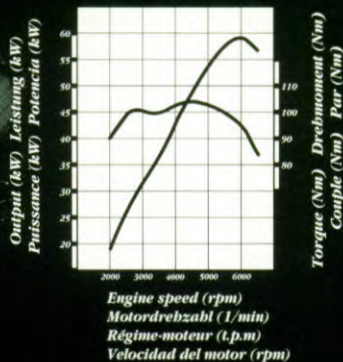
que ayuda a detener el vehículo suavemente y con poco esfuerzo.

Una válvula repartidora de carga también ayuda a prevenir el bloqueo prematuro de las ruedas traseras durante frenadas bruscas y mejora el rendimiento de los frenos cuando se viaja totalmente cargado.

ALL ALUMINIUM ENGINE



Engine Performance Curves
Motorleistungsdiagramm
Courbe de performances moteur
Curva de prestaciones del motor



G13BB ENGINE:

4-cylinder SOHC 1,298cc engine
with electronic multi point injection
Maximum output: 59kW / 6,000rpm (EEC net)
Maximum torque: 104Nm / 4,500rpm (EEC net)

MOTORTYP G13BB:

4-Zylinder-SOHC, 1298cm³
mit elektronischer Saugkanaleinspritzung
Höchstleistung:
59 kW bei 6000 1/min (EEC netto)
Höchstmoment:
104 Nm bei 4500 1/min (EEC netto)

Moteur G13BB :

Moteur 1298 cc, SOHC à 4 cylindres
avec injection électronique Multi-Point
Puissance maximale: 59 kW / 6000 t.p.m. (CEE net)
Couple maximal: 104 Nm / 4500 t.p.m. (CEE net)

Motor G13BB:

1.298 c.c., 4 cilindros en línea,
un árbol de levas en cabeza,
inyección electrónica multipunto
Potencia máxima: 59 Kw / 6.000 rpm. (CEE net)
Par máximo: 104 Nm / 4.500 rpm. (CEE net)

ENGINE

Muscle to match the situation

The Jimmy is powered by Suzuki's smooth-revving aluminium G13BB engine, which is notable for its quick response and high fuel efficiency.

Water-cooled, with four in-line cylinders and electronic multi point injection, it accelerates effortlessly and generates torque in abundance.

Power is transferred to the smooth-shifting 4-speed automatic or 5-speed manual transmission by way of a specially designed chain that significantly lowers friction, noise and power loss.

A transmission lockup function raises fuel economy when driving at highway speeds.

Drive Action 4x4 with an Air Locking Hub allows shifting between 4WD (4H) and 2WD modes while driving.



* The vehicle must be travelling at less than 100km/h and in a straight line when switching from 2WD to 4WD (4H) or vice versa.
Shifting between 4H (4WD) and 4L (4WD) is only possible when the vehicle is stopped.

MOTOR

Muskeln für jeden Job

Der Jimmy wird von Suzukis Aluminiummotor G13BB angetrieben, einem schnell ansprechenden Triebwerk mit besonders wirtschaftlichem Verbrauch.

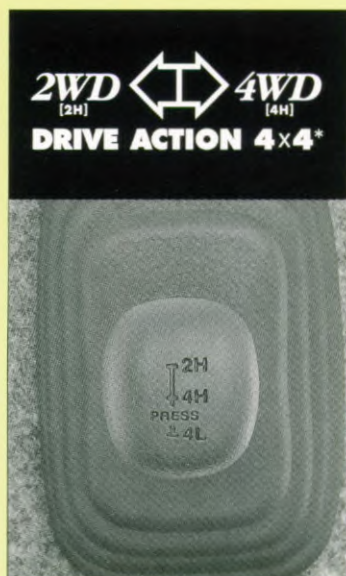
Dieser wassergekühlte Vierzylinder-Reihenmotor mit elektronischer Saugkanaleinspritzung beschleunigt müßelos und generiert Drehmoment in Fülle.

Über eine speziell konstruierte Steuerkette, welche Reibung, Geräusche und Energieverluste erheblich mindert, wird die Kraft auf die weich schaltende Viergang-Automatik oder das 5-Gang-Schaltgetriebe übertragen.

Eine Überbrückungsfunktion senkt bei Fahrten mit hoher Dauergeschwindigkeit den Kraftstoffverbrauch.

Die Drive Action 4x4 mit Air-Locking-Nabe erlaubt das Umschalten zwischen Allradantrieb (4H) und Hinterachs Antrieb sogar während der Fahrt.

* Beim Umschalten zwischen 2WD und 4WD (4H) ist zu beachten, daß das Fahrzeug geradeaus und nicht schneller als 100 km/h fährt.
Umschalten zwischen 4H (4WD) und 4L (4WD) ist nur im Stand möglich.



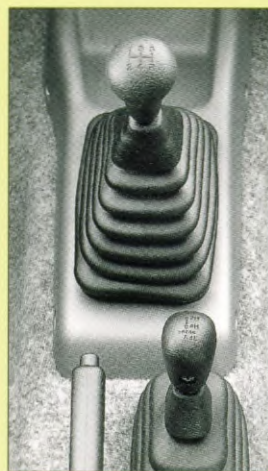
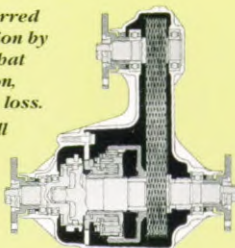
● Power is transferred to the transmission by a unique chain that minimises friction, noise and power loss.

● Über eine speziell konstruierte Steuerkette, welche Reibung, Geräusche und Energieverluste erheblich mindert, wird die Kraft auf das Getriebe übertragen.

● Der strapazierfähige Leiterraahmen verleiht dem Grand Vitara Stürer überragende Flexibilität

● La puissance est transférée à la transmission au moyen d'une chaîne spéciale minimisant le frottement, le bruit et la perte d'énergie.

- Transfer lever
- Verteilergetriebehebel
- Levier de transfert
- Palanca de transferencia



- 5-speed manual transmission
- 5-Gang-Schaltgetriebe
- Transmission manuelle à 5 rapports
- Caja manual de 5 velocidades

- Automatic transmission gear selector
- Automatikgetriebe-Wählbebel
- Sélecteur de rapport de la boîte automatique
- Palanca de la caja automática



MOTEUR

Du punch pour répondre à chaque situation

Le Jimny est propulsé par le moteur G13BB en aluminium de Suzuki, caractérisé par sa rotation régulière,

sa réponse nerveuse et sa grande économie en carburant.

Refroidi par eau, avec quatre cylindres en ligne et une

injection électronique Multi-Point, il accélère sans

effort et génère un couple généreux.

La puissance est transmise à la boîte automatique à

quatre rapports sans secousse,

ou à une transmission manuelle à 5 rapports,

au moyen d'une chaîne spécialement conçue pour réduire

de manière significative le frottement,

le bruit et la perte d'énergie. Un verrouillage de la

transmission augmente encore l'économie en carburant

lors de la conduite à vitesse d'autoroute.

Le système Drive Action 4x4 avec moyeu à verrouillage

pneumatique permet de commuter en marche entre les

modes d'entraînement à 4 roues motrices

4WD (4H) et à 2 roues motrices 2WD.

* Le véhicule doit se déplacer à moins de 100 km/h et en ligne droite pour pouvoir passer de 2WD à 4WD (4H), ou vice-versa. La commutation entre 4H (4WD) et 4L (4WD) n'est possible que si le véhicule est à l'arrêt.

MOTOR

Potencia para cada situación

El Jimny incorpora el suave motor Suzuki G13BB

con bloque de aluminio, notable por su rápida respuesta al acelerador y economía de combustible.

Este motor enfriado por agua de cuatro cilindros en

línea e inyección electrónica multipunto acelera sin

esfuerzo y genera un generoso par de tracción.

La transferencia de la potencia del motor a la caja

automática de 4 velocidades o a la manual de 5 se realiza

a través de una cadena de diseño especial que reduce

significativamente la fricción, el ruido y la pérdida de

potencia. Al conducir a alta velocidad, la función de

autobloqueo de la transmisión aumenta la economía de

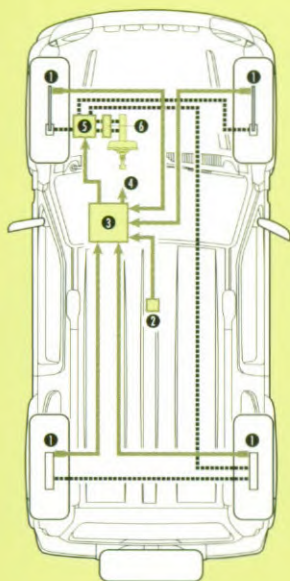
combustible.

El mecanismo 4x4 con bloqueo neumático de las

ruedas permite pasar de 4 a 2 ruedas motrices sin

detener el vehículo.

* Para pasar de 2 a 4 ruedas motrices y viceversa, el vehículo debe avanzar en línea recta y la velocidad debe ser inferior a 100 km/h. Para pasar de 4 altas a 4 bajas es necesario detener el vehículo.



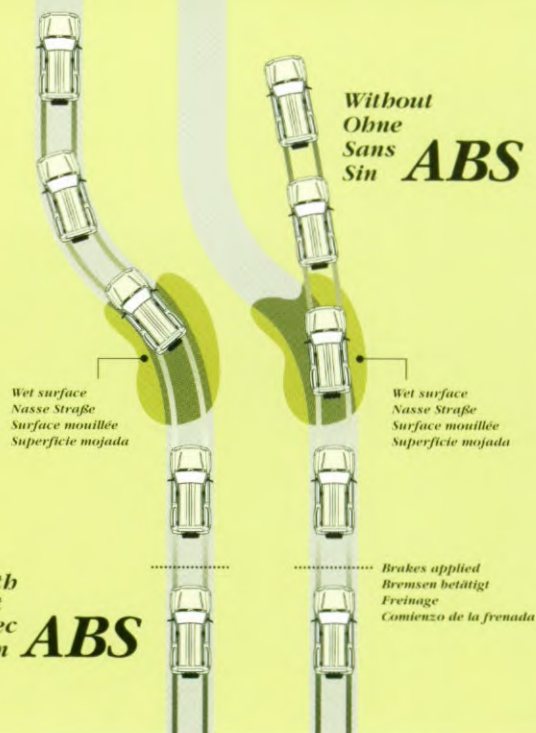
- Anti-lock braking system (ABS)
- Antiblockiersystem (ABS)
- Système de freinage antiblocage (ABS)
- Sistema de freno antibloqueo (ABS)

- 1 Speed sensor
- 2 G-sensor
- 3 ABS computer
- 4 ABS warning lamp
- 5 ABS actuator
- 6 Proportioning valve

- 1 Fahrgeschwindigkeitsfühler
- 2 G-Sensor
- 3 ABS-Computer
- 4 ABS-Warnleuchte
- 5 ABS-Stellelement
- 6 Proportionierungsventil

- 1 Capteur de vitesse
- 2 Capteur d'accélération
- 3 Microprocesseur ABS
- 4 Voyant ABS
- 5 Actionneur ABS
- 6 Vanne de répartition

- 1 Sensor de velocidad
- 2 Sensor G
- 3 Microprocesador ABS
- 4 Indicador ABS
- 5 Actuador ABS
- 6 Válvula repartidora de carga



ACTIVE SAFETY

Safety is priority number one

Suzuki's comprehensive approach to driver and passenger protection includes active safety measures that help you avoid accidents.

Excellent handling and braking give you the power to respond quickly in emergency situations.

The optional 4-wheel, 3-channel, 4-sensor anti-lock braking system helps maintain your steering control during sudden braking. Active safety is also heightened by excellent all-around visibility, which makes it easier to grasp the surroundings and respond accordingly.

Forward visibility is optimised by a large windshield and high eye point, while rearward visibility is made excellent in inclement weather by a rear wiper with demister.



The spare tyre is even mounted low on the rear to minimise blocking of the rear view.

AKTIVE SICHERHEIT

Sicherheit hat oberste Priorität

Zu Suzukis umfassendem Schutz aller Insassen gehören Maßnahmen zur aktiven Sicherheit, um die Unfallgefahr zu bannen. Hervorragendes Handling und hohe

Bremsleistung lassen Sie auch in Notfällen schnell reagieren. Dank des zusätzlich erhältlichen 4-Rad-

Antiblockiersystems mit 4 Sensoren und 3 Kanälen behält

der Fahrer auch bei abrupten Bremsmanövern die

Kontrolle. Zur aktiven Sicherheit gehören auch die

rundum freie Sicht, die große Windschutzscheibe und die

große Sitzhöhe: Der Fahrer behält die Übersicht über das

gesamte Verkehrsgeschehen. Auch nach hinten bleibt das

Feld dank Heckscheibenwischer und Heckscheibenheizung

immer unverstellt. Um die Sicht nach hinten ganz

unbehindert zu lassen, wurde der Ersatzreifen besonders

tiefhängend angebracht.

* Please note that ABS is only designed to supplement the driver's own braking action. Always remember to reduce speed in advance when approaching curves and corners. Availability of ABS varies depending on area.

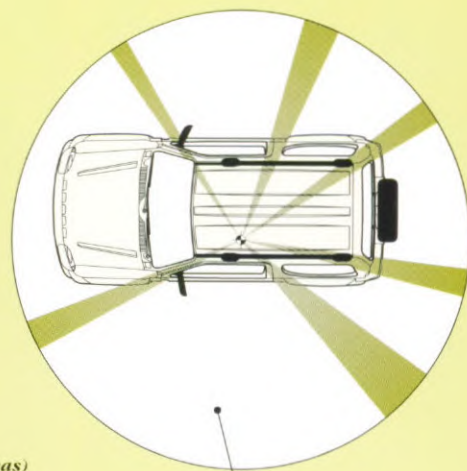
* Bitte beachten Sie, daß ABS nur zur Unterstützung der Bremsbetätigung durch den Fahrer konstruiert ist. Vor Kurven sollte grundsätzlich die Fahrgeschwindigkeit vermindert werden. Die Verfügbarkeit des ABS-Systems ist vom Verkaufsland abhängig.



- Multi-reflector headlights
- Multirefektor-Scheinwerfer
- Phares à réflecteurs multiples
- Faros multirreflectores



- High-mounted stop lamp (not available in some areas)
- Dritte Bremsleuchte (nicht für alle Länder)
- Feu stop en hauteur
(non disponible dans certains pays)
- Tercera luz de freno
(no disponible en ciertos países)



- Visibility
- Sichtfeld
- Visibilité
- Visibilidad

SECURITE ACTIVE

*La sécurité est notre
priorité numéro un*

L'approche globale de Suzuki en matière de protection du conducteur et des passagers comprend des mesures de sécurité active qui contribuent à éviter les accidents. La tenue de route et le freinage excellents vous procurent la puissance nécessaire pour faire rapidement face à toute situation d'urgence. Le système optionnel de freinage antiblocage sur quatre roues (ABS) à 3 voies et 4 capteurs contribue à conserver la maîtrise directionnelle en cas de freinage brusque. La sécurité active est aussi rehaussée par une excellente visibilité tous azimuts facilitant la perception de la situation et permettant de réagir de manière appropriée. La visibilité vers l'avant est optimisée par un grand pare-brise et par un point de vision surélevé, alors que la visibilité vers l'arrière est améliorée par mauvais temps au moyen d'un essuie-glace et d'un dégivreur arrière. La position de la roue de secours arrière est aussi abaissée pour réduire au minimum l'obstruction de la visibilité vers l'arrière.

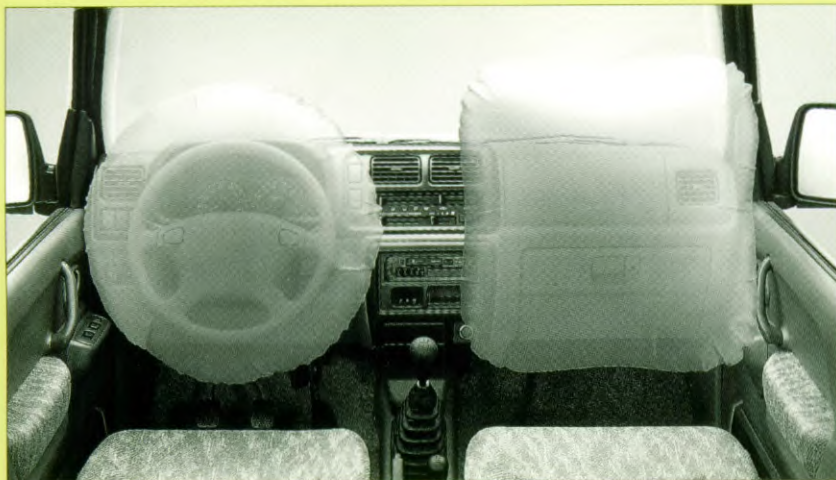
* Le système ABS n'est prévu que pour compléter l'action de freinage du conducteur. Prendre soin de toujours réduire la vitesse avant d'entrer dans un virage ou dans une courbe. La disponibilité de l'ABS varie selon les pays.

SEGURIDAD ACTIVA

*La seguridad es nuestra primera
prioridad*

La preocupación de Suzuki por proteger tanto al conductor como a los pasajeros incluye la adopción de medidas de seguridad activa que ayudan a evitar accidentes. Las excelentes características de la maniobrabilidad y de los frenos del Jimny permiten al conductor responder rápida y seguramente en situaciones de emergencia. El sistema opcional de freno antibloqueo de 4 sensores y 3 canales que actúa sobre cada rueda permite controlar mejor el vehículo durante frenadas bruscas. Las medidas de seguridad activa también incluyen el excelente nivel de visibilidad en todas direcciones que permite al conductor estar atento a lo que ocurre a su alrededor y responder apropiadamente. La amplitud del parabrisas y la gran altura del punto de visión mejoran notablemente la visibilidad hacia adelante, mientras que la luneta trasera con desempañador y escobilla ofrece una visión hacia atrás excelente, incluso con mal tiempo. Además, la rueda de repuesto ha sido ubicada más abajo para que obstruya lo menos posible la visión hacia atrás.

* Recordar por favor que la función del sistema ABS es solamente asistir al conductor en las frenadas. Al llegar a una curva o a una esquina siempre hay que reducir con buena anticipación la velocidad. La disponibilidad del sistema ABS varía según la zona de comercialización.



- Dual SRS airbags
- SRS-Airbags für Fahrer und Beifahrer
- Système à double airbag SRS
- Sistema de doble airbag



- Seatbelt pre-tensioner (front)
- Gurtstrammer (vorne)
- Pré-tensionneur de ceinture de sécurité (avant)
- Cinturones de seguridad con pretensionador (adelante)



- 3-point ELR seatbelts (front and rear)
- ELR-Dreipunktgurte (vorne und hinten)
- Ceinture de sécurité ELR à 3 points d'ancrage (avant et arrière)
- Cinturones de seguridad autoenrollables de 3 puntos de anclaje (adelante y atrás)

PASSIVE SAFETY

Pleasure through peace of mind

In the unlikely event of an accident, the Jimmy's passive safety features help protect the driver and passengers. 3-point ELR seatbelts are provided on all seats, and the front seats can be equipped with optional dual SRS airbags and optional seatbelt pre-tensioners that tighten the belts upon impact for extra protection. The rigid body and 3-section ladder-type frame were designed through computer analysis to absorb much of the force of frontal impact and spread it away from the passengers. Side door beams are also incorporated to help preserve cabin integrity.



* Availability of SRS airbags varies depending on area.

PASSIVE SICHERHEIT

Sorgloses Vergnügen

Für den Fall eines Falles können sich die Insassen zudem auf passive Sicherheitselemente verlassen. ELR-Dreipunktgurte gehören zur Standardausrüstung aller Sitze. Für die Vordersitze werden außerdem optionale SRS-Airbags für Fahrer und Beifahrer sowie optionale Gurtstrammer geboten, welche die Gurte im Kollisionsfall blitzartig straffen. Die hochsteife Karosserie und der dreiteilige Leiterrahmen wurden durch Computer-Analyse abgestimmt, die Aufprallenergie weitgehend zu absorbieren und von den Insassen wegzulenken. Die Türversteifungsträger aus Stahl helfen zusätzlich, einen eventuellen Seitenaufprall aufzunehmen.

* Die Verfügbarkeit der SRS-Airbags ist vom Verkaufsland abhängig.

JX/2WD

Front & rear styling



SPECIFICATIONS

(Modèle européen)

		JIMNY 1300			
		4WD		2WD	
		TM-5	TA-4	TM-5	
Dimensions					
Longueur bors tout		mm	3.625	3.610	
Largeur bors tout		mm	1.600		
Hauteur bors tout		mm	1.670*	1.665	
Empattement		mm	2.250		
Voie	Avant	mm	1.355		
	Arrière	mm	1.365		
Garde au sol		mm	190	185	
Rayon de braquage minimum		m	4,9		
Poids					
Poids à vide (min.)		kg	1.025	1.030	985
Poids total du véhicule		kg	1.420		1.365
Moteur					
Type			G13BB		
Cylindres			4		
Nombre de soupapes			16		
Cylindrée		cc	1.298		
Alésage x course		mm	74 x 75,5		
Taux de compression			9,5:1		
Puissance maximale		kW/t.p.m.	59/6.000		
Couple maximal		Nm/t.p.m.	104/4.500		
Injection d'essence			MPI		
Vitesse maximale		km/h	140	135	140
Consommation	Urbaine	litre/100 km	10,2	10,2	9,1
	Interurbaine	litre/100 km	7,1	7,2	7,3
	Mixte	litre/100 km	8,2	8,3	8,0
Transmission					
Rapports de transmission		1ère	3,652	2,962	3,652
		2ème	1,947	1,515	1,947
		3ème	1,423	1,000	1,423
		4ème	1,000	0,738	1,000
		5ème	0,864	—	0,864
		Marche arrière	3,466	2,810	3,466
Rapport de transmission final			3,909	4,090	3,909
Démultiplication de la boîte de transfert		Supérieure	1,320		1,320
		Inférieure	2,145		—
Châssis					
Direction			Ecrou sphérique		
Freins		Avant	Disques		
		Arrière	Double action		
Suspension		Avant	Ressort hélicoïdal à 3 liaisons, essieu rigide		
		Arrière	Ressort hélicoïdal à 3 liaisons, essieu rigide		
Pneumatiques			205/70R15		175/80R15
Capacité					
Nombre de places			4		
Réservoir d'essence		litre	40		

* La hauteur hors tout du modèle J1X est de 1705 mm.

ESPECIFICACIONES TECNICAS

(Modelo para Europa)

		JIMNY 1300			
		4WD		2WD	
		c.m.	c.a.	c.m.	
DIMENSIONES					
Longitud total		mm.	3.625	3.610	
Ancho total		mm.	1.600		
Altura total		mm.	1.670*	1.665	
Distancia entre ejes		mm.	2.250		
Vías	Delantera	mm.	1.355		
	Trasera	mm.	1.365		
Distancia mínima del suelo		mm.	190	185	
Radio mínimo de giro		m.	4,9		
PESO					
Peso en orden de marcha (mínimo)		kg.	1.025	1.030	985
Peso bruto del vehículo		kg.	1.420		1.365
MOTOR					
Tipo			G13BB		
Número de cilindros			4		
Número de válvulas			16		
Cilindrada		c.c.	1.298		
Diámetro x Carrera		mm.	74 x 75,5		
Relación de compresión			9,5:1		
Potencia máxima		kw/rpm.	59/6.000		
Par máximo		Nm/rpm.	104/4.500		
Alimentación de combustible			MPI		
Velocidad máxima		km/h	140	135	140
Consumo	En ciudad	litros/100km	10,2	10,2	9,1
	Autopista	litros/100km	7,1	7,2	7,3
	Combinado	litros/100km	8,2	8,3	8,0
TRANSMISION					
Relación de engranajes		1ª	3,652	2,962	3,652
		2ª	1,947	1,515	1,947
		3ª	1,423	1,000	1,423
		4ª	1,000	0,738	1,000
		5ª	0,864	—	0,864
		marcha atrás	3,466	2,810	3,466
Desmultiplicación final			3,909	4,090	3,909
Relación engranajes de transferencia		Altas	1,320		1,320
		Bajas	2,145		—
CHASIS					
Dirección			Tuerca esférica		
Frenos	Delanteros		Discos		
	Traseros		tambores con zapatas contrapuestas		
Suspensión	Delantera		Eje rígido, resortes helicoidales		
	Trasera		Eje rígido, resortes helicoidales		
Neumáticos			205/70R15		175/80R15
CAPACIDADES					
Número de plazas			4		
Depósito de combustible		litros	40		

* La altura total del modelo J1X es 1.705 mm.



SUZUKI MOTOR CORPORATION
300 TAKATSUKA, HAMAMATSU, JAPAN

JIMNY PRODUCT INFORMATION
99999-82210-001 9805 © Printed in Japan